

為您的小球星接種一劑強心針。

是時候讓孩子們向前邁進。如果您的孩子年滿 5 歲或以上,就要為他們接種 COVID 疫苗。疫苗有效預防重症,並有助保持安全,讓您和孩子更安心。 如有任何疑問,請向您的醫生查詢。

前往 vaccines.gov 搜尋您附近的疫苗接種點。







(綜合報導)32歲的演員導演黃婉華於TVB熱播劇《金宵大廈2》飾演 菲律賓籍姐姐Louisa,因為刻意塗黑膚色,而被指有歧視之嫌,惹來各 界爭議。事件主角黃婉華今早首度發文回應,她在IG以英文撰文表達歉 意,並希望各方體諒。她指連日來花了點時間處理情緒,聆聽外間的反 應和聲音,以及對有關機構傾談後,她真誠地向任何受此事影響的人士 表示歉意。

黄婉華表示會從今次事件中學習, 並希望大家明白她的工作是盡其最 大努力演好角色,絕非有意不尊重或種族歧視的成份,懇請大家體諒。而 今次事件是其很大的經歷,令她從中明白原來作為演員的演出會引起那麼 大的迴響和聲音。她對於自己敏感度不足而造成冒犯及傷害感到歉意,並 指將來會更努力利用自己的表演造福社會。

古天樂拍短片為應屆考生打氣

(綜合報導)新冠疫情持續,近日情況漸轉 穩定,香港中學文憑試(DSE)將於本月22日 開考,古天樂近日在社交網貼出自發拍攝的 短片,為一眾今屆考生打氣。短片甫開始, 戴着口罩的古仔步上學校禮堂的舞台,然後 除下口罩,對着現場的大批空櫈說:「各位 同學,歡迎入讀呢間學府,我並唔係呢度嘅 校長,我同大家一樣,都係呢度嘅學生,每 個人一出世,都喺呢度上堂,讀嘅,只有一 科。呢一科會有無數次嘅考試,而今次呢份 卷,可能係歷年嚟最難答嘅,第一條題目 就算盡咗力,都係未知點答,諗住答下一題 先咩?點知係承上題,之後嘅每一條,都唔

而字幕彈出:「試卷(一)沒有面授 如何好好吸收所學?」、「試卷(一)何時 可跟同學見面?」、「學界比賽的夢想,要 放下吧?」、「考期壓縮,如何分配溫習時 間?」、「不幸確診,如何全力以赴?」

古仔再續說:「有得選擇嘅選擇題,點都 計唔通嘅數,分析唔到嘅困局,再聰明、再勤 力嘅同學,都會苦無答案,呢一科就係人生, 因為人生,就係『學苦』!你要學識呢個世 界, 唔會所有嘅路都係易行, 唔會所有嘅門都 係會開,等價嘅付出,唔一定有等價嘅交換, 但你都會學識,只要盡過力,唔一定需要考



第一,或者等緊我哋嘅,未必係一個最滿意嘅答 案,但一定會係,一個更加好嘅自己!」

除了貼出短片,古仔再留言:「疫情,對大 家都好大影響,當中的『大家』,包括我們社會 未來的主人翁,一班於疫情中仍一直為學業奮鬥 的學生。他們與及家長們在這幾年經歷了不一樣 的學年,每天、每星期也在適應當中的變化。雖 然事情仍未有最完滿的答案,但希望這條『學。 苦』短片能為他們帶來一點鼓勵,尤其是即將開 考的DSE,大家一起加油,撐住!」

《長津湖之水門橋》 吳京被炸藥炸傷眉心

(綜合報導)英皇電影《長津湖之水門橋》由 陳凱歌、林超賢監製,徐克導演及監製,吳京 及易烊千璽等主演,承接上集《長津湖》狂收 超過57億7千萬人民幣,今次票房亦衝破40億人 民幣大關!隨着本港戲院重開,《長津湖之水 門橋》將於5月12日(星期四)在港上映,4月 移少許,眼睛隨時會炸傷,幸好有驚無險,吳 30日(星期六)開始上映優先場。

《長津湖之水 門橋》展現震撼人 心的視覺效果,戲 中重頭大場面「三 炸水門橋」令導演 徐克絞盡腦汁,他 講述拍攝的最大難 題:「如何把三次 炸橋,每一次都呈 現得不一樣?我們 看了很多資料,去 研究美軍與志願軍 的戰略。」而還原 戰場上最真實的狀 ,不僅在戰術設

計上花盡心思,以吳京為首的一班戰士更齊心 挑戰極限,在確保安全的大前提下,主動要求 增加身上的炸藥數量,貼近最危險邊緣!冒死 拚搏的吳京,就在拍攝其中一幕時,不慎炸到 眉心,令導演緊張不已,檢查後驚覺位置若偏



(綜合報導)無綫電視與芒果TV合辦,聯同《我是歌手》原 班人馬炮製的音樂節目《聲生不息》,將於4月24日(周日)首 播。炎明熹(Gigi)在一眾參賽歌手中年紀及資歷也最淺,她日 前就素顏上陣,在微博拍片自我介紹。片中戴上眼鏡的她狀態大 勇,全程曬流利普通話。Gigi調皮地說:「大家好,我是炎明熹 Gigi!」談到愛好時,Gigi自言愛唱歌、繪畫和煮飯,平日最 常做的事是發呆。她解釋:「因為一言不合就發呆。」Gigi說她 有很多喜歡的歌手,會向他們好好學習。片段尾聲,Gigi高舉雙



《雷神奇侠4》預告

(綜合報導)Marvel超級英雄片《雷神奇俠4:愛與 雷霆》(Thor: Love and Thunder)預計今年7月上 映,約分半鐘的首條預告片,18日晚上公開。除 了「雷神」基斯漢斯禾夫(Chris Hemsworth) 外,《銀河守護隊》的一衆角色包括「星爵」 基斯柏特 (Chris Pratt) 亦在預告片段中亮 相。另外,在《復仇者聯盟4:終局之戰》已 接任「阿斯嘉新國王」的「女武神」泰莎湯遜 (Tessa Thompson) 有類似在開會的場面。 值得留意的是,妮坦莉寶雯(Natalie Portman)的「女雷神」造型,亦首次曝光。

艾薩米勒鬧事被捕

(綜合報導)上月,《閃電俠》的29歲男星 艾薩米勒(Ezra Miller)在夏威夷一酒吧因 騷擾一對情侶被捕,獲准以500美元保釋。之後 華納影片宣佈除了《閃電俠》會如期明年上映 外,其他與艾薩合作的新片會全面暫停,包括 《閃電俠2》。

據報導,當 其他客人在唱卡 拉OK時,米勒開 始大罵髒話,從 一名23歲女子手 中搶過麥克風, 然後又撲向一名 玩飛鏢的32歲男 子。之後米勒被 逮捕,並被控擾

亂治安和騷擾罪。

2020年春,米勒在冰島一家酒吧也鬧過事,當 時他被曝光掐住女粉絲脖子,並將對方按到地上。

本周二凌晨,艾薩再於夏威夷被捕,原因是 他周一晚被要求離開一私人住宅,期間發怒向一

> 名26歲女子丟椅 子,擊中女方額 頭,女子拒絕送 院治理。警方於 周二凌晨1時半在 車站拘捕艾薩, 凌晨4時他獲准離 開警署,案件正 在調查中。



波特蘭總辦事處: 9035 SE Foster Rd., Portland, OR 97266 電話: (503) 872-8822 傳真: (503) 872-8825



比弗頓辦事處: 3800 SW Cedar Hills Blvd. #196, Beaverton, OR 97008 電話: (503) 772-5880 傳真: (503) 872-8825

你有醫療保險嗎?我們可以協助您申請

俄勒岡州健康計劃(OHP)

如果您或您的家人符合資格,我們的OHP專員經過培訓和認證,可以為您來 更新或申請俄勒岡州健康計劃 (OHP)。

健康保險市場(FFM)

如果您或您的家人不符合俄勒岡州健康計劃 OHP 資格,我們亦有專員可協助 您用健康保險市場 (FFM) 的線上續保或申請保費稅收抵免援助支付您的每 月保費。

生育健康計劃

生育健康計劃與網絡診所合作,提供免費或低收入的生育健康服務,例 如:乳房和子宮頸鹼測,妊娠,節育,性病篩查或產後護理。

歡迎所有人仕參加,如有查詢,請致電 粵語(503) 772-5889 / 普通話(503) 772-5890









港

頀

風

羽

康

港安護理之家

PRESTIGE CARE AND REHAB OF REEDWOOD www.prestigecare.com

俄勒岡州特有爲亞裔長者服務的安身之所

以亞裔住客爲主

提供長期、短期和暫息 (RESPITE) 護理 駐院物理、職業及語言治療;一對一復康護理服務 駐院醫生、廿四小時護士,華語越語翻譯。唐餐供應 不同種類的康樂活動,如BINGO、外遊、團體探訪、太極 全面照顧每天生活需要,包括服藥、淋浴、如廁、醫療約會 接受政府醫療保險-Medicaid、Medicare或私人付款

現急聘護士及護士助理(CNA)

3540 SE Francis Street, Portland, OR 97202(POWELL 夾35街、鄰近華人社區) 電話: (503) 232-5767





大市鎮主路旁 獨立建築 約6千呎特大停車場 90年代全新建築 設計獨特 共200座位 設有小型烈酒吧 廚房設備齊全 生意非常好

接手即可賺錢 東主經營26年 計劃退休 生意賣28萬6仟

海邊市鎮 101號公路旁 獨立建築 大停車場 0.55畝地 老字號 79座位 可重新開啟烈酒吧及賭博機 現只開外賣 生意穩定 樓上柏文可自住

十分適合家庭式經營

№ 上建生意賣575,000 **№** 買生意59,000

位於小鎮入口 大街獨立建築 特大停車場 餐館56座位 2年前新裝修,廚房設備齊全 外賣生意制別好 中心可赚錢

7萬8千

離波特蘭1個多小時 有大停車場80座位 生意穩定 租金便宜 接手即可賺錢 東主經營超過10年

因近年請人困難需要轉讓 有意請電話詳談

市鎮中心旺區 獨立建築 大停車場 餐館70座位 廚房設備齊全 生意穩定良好

7萬8千

洗碗兼打雜 二廚

近華盛頓州邊境市鎮 75座位 生財工具齊全 最適合家庭式經營 獨市生意 生意特別好 接手即可賺錢 東主經營三十多年退休在即

生意賣139,900

地產可商議一同出售

日本壽司店

Beaverton大華超市

附近

有意者聯繫

餐館請。

ERA Freeman & ERA Associates Realtors 以上廣告請聯繫 陳雷嘉麗 地產經紀

> 503-887-6888 了解詳情

溫哥華餐館請人

請廚房炒鍋

企台/带位

(需懂英文)

有意請電

餐館出讓

Bethany日本拉麵店 生意穩定 店鋪面積800尺 租2800 包物業費 水費 垃圾費 設備齊全 適合夫妻經營 無開店經驗者 可提供全套的 菜單培訓 因人員不足 出讓 價格7萬一年回本 好機會 請諮詢 510-508-6343 Allan

餐館轉讓 Tigard區餐館 近主幹道 有88座位5台老虎機 因東主退休 人手不足需轉讓

價錢面議

電話 503-890-6992

波特蘭82街餐館請。 請油鍋守爐尾

離波特蘭35分鐘車程 有專車統一地方接送上下班 請有經驗廚師 出餐 油鍋打雜洗碗工 全職或兼職企台各一名 薪優 有意請聯繫 Eddie 503-206-1777

中日餐館誠聘 壽司師傅和助手 各一名

各一個 包食宿薪優 全職 有意請電 有意者聯繫 971-269-5259 971-297-7199

Ichi Teriyaki 位於Happy Valley 請收銀 電話 503-384-8244

Tigard區北方餐館 聘請經驗炒鍋 油鍋 切肉打雜 各一名 餐館 503-620-8899 手機 503-866-7531

Allan 510-508-6343 雜碎餐館誠聘

請幫廚和企台各一名 503-380-8790 炒鍋師傅每週工作5天

Sushi Chefs 誠聘壽司廚師 Kikka Sushi at Bridgeport Village in **Bend & Tigard** hirring for Sushi chefs /e are looking to added great person to our existing teams which is: - Act according

to food safety regulations and in professional manner - Customer oriented and Work well with others - Have a willingness to learn, Be efficient, and thrive in a fast paced environment - Valid OR Food Handler Card and Driver License - No experience needed (we will train) and seeking for long term workers Great Benefits:- Health insurance and dental - 401 K match - Paid Vacation - Working shoe reimbursement Please contact: Aaron (424)223-3506 or (909)313-8906

Brige Brop 餐館Bend & Tigard分店、尋找遵守食品安全法規及專業、負責任的長期工人需以客戶為導向、與他人合作良好 必須持有效的或食品處理卡和駕駛執照, 無需經驗(我們會培訓)福利好:-健康和牙科保險-401 K配對 - 帶薪休假 - 工作鞋報銷 致電Aaron 424-223-3506 909-313-890 西林中餐館張氏蒙古烤肉

Beaverton區中國城酒樓

請粵菜師傅 點心師傅 企台 收銀 收盤碗 打雜 有意請電 503-305-0268 楊先生

溫哥華中餐請

請炒鍋 抓碼 企台

華人超市富康商場 不到20分鐘車程 有意請聯繫

503-384-8920

溫哥華中餐館

請廚師1名 工作輕鬆

離波特蘭東南區

請 波特蘭甜品工場 誠聘兼職幫工 無需經驗 有意請於下午3點前 致電 503-222-0547

北方餐館請 餐館請

Tigard區熊貓餐館 (Royal Panda) 請有經驗炒鍋一名 全職或兼職 有意請電 503-998-4883

聘請炒鍋,炸油鍋 各一名 全職或兼職均可 有意請電:

企台每週工作5天

洗碗 前台帶位 傳菜員 聯繫電話 503-819-3398 Sushi Chefs 誠聘壽司廚師 Kikka Sushi at Bridgeport Village in Eugene & Portland hiring for Sushi cl

We are looking to added great person to our existing teams which is: - Act according

to food safety regulations and in professional manner - Customer oriented and Work

well with others - Have a willingness to learn, Be efficient, and thrive in a fast paced environment - Valid OR Food Handler Card and Driver License - No experience needed

(we will train) and seeking for long term workers Great Benefits:- Health insurance and dental - 401 K match - Paid Vacation - Working shoe reimbursement

Please contact : Aaron (424)223-3506 or (909)313-8906 Brige Brop 餐館 Eugene & Portlan分店,尋找遵守食品安全法規及專業、負責任

的長期工人需以客戶為導向,與他人合作良好 必須持有效的或食品處理卡和駕駛執照,無需經驗(我們會培訓)

福利好:-健康和牙科保險-401 K 配對 - 帶薪休假 - 工作鞋報銷

請炒鍋師傅一名 包食宿

另請短期炒鍋替工 薪資電聯 503-803-2283 餐館請

波特蘭市中心

北方餐廳

招聘廚師18/小時

雜工 收銀員

各一位

服務員收銀員 全職或兼職 學生均可 電話 503-246-2191 地址 10900 SW 68th Pkwy Tigard OR

中餐館請

Wu's Open Kitchen

聘有經驗炒鍋兩名

油鍋和打雜個一名

有意請電:503-620-8899

手機: 503-866-7531

(請留言)

中醫診所請助理

Tigard 店請廚房

離祥發15分鐘 503-985-8299

餐館請, 97232 Lloyd Center附近 中餐館請打雜、前台 公共交通便利

另有埠仔中餐館招打雜 包食宿,待遇面議 有意請致電503-997-7211 鄧小姐(中英粤)

可留言 餐館請

聘請全職或半職打雜 企台 無需經驗 可包接送 有意請電

餐館位於Tigard

餐館請

971-226-6330

momiji壽司店 洗碗兼打雜 聘請企台 壽司師傅 971-261-8013 541-921-0506

致電Aaron 424-223-3506 909-313-890 餐館請 急聘星期六企台

位於Albany 離波特蘭一小時車程 正規按摩店 請有OR執照按摩師 月收入6500-7500左右 聯繫電話:541-990-0078

541-619-7280

長期兼職翻譯 中英文 國 粤語都可以 也可以在線翻譯 電話

442-243-2811

招

503-998-3618 快遞公司請人

機場附近 ezbuy 新加波轉運公司 招聘倉庫揀貨收貨工作人員 提供醫保 401k 和帶薪年假等福利

請致電 Sean 503-961-9286

503-799-1200 社區福利

Easterseals Oregon 社區互聯計劃 免費助您找有保障的工作 電話/短信(中/英/粤) 503-997-6044

中醫針灸診所聘請 接電話預約女助理 須懂中文 英語 略懂英文 工作地點 及電腦操作 SE Portland 122街附近 每小時\$18.00 詳細請電 有意請電

誠聘

誠聘半職或全職客服 有接聽電話經驗優先 Fannie (503)262-7833

一流服務

971-379-1356

503-890-6992

女按摩師 須懂中英文 可協助領取按摩牌照 有意請電 503-801-8888

整脊診所誠聘按摩店請人誠聘員工 正規床腳店招女按摩師

要有牌照和 一年工作經驗 需報稅 請短信聯繫 564-202-3599

司機 \$19/hour 員工 \$16.75/hour 一周工作五天 電話

電話



波特蘭文藝中心 兒童繪畫班招生 經驗導師

英粤 國語教授 503-453-6013



亦可咨詢各種社區資源

梅梅按摩 最佳按摩

微信WeChat: ESO CCP

裝 修

程

正藝裝修工程公司 CCB#214843

503-284-6818

維修 安裝 保養 各類住宅商用餐館 冷暖設備 電話:360-254-1236 傳真: 360-882-3848 手提:360-901-8811 周可勇 James Chow

7516 NE 157th Ave.

Vancouver WA 98682

商業樓宇、餐館住宅、翻新加建 廚櫃雲石、地板瓷磚、水電油漆 露臺圍欄、門窗屋頂 室內外大小裝修工程,免費設計估價 品質保證 電話:503-333-9743 容生

junwurong95@gmail.com

CCB#202126 華州註冊#CCSANHECC86ZNE 商業樓宇 餐館裝修 屋頂門窗舊屋擴建 磁磚 理石 地板 地氈 廚櫃水電 油漆 圍欄 經驗豐富 品質保證 中文503-954-5604 英文503-901-3675 ndhe7723@gmail.com

宏基裝修工程公司

CCB#236064 全屋翻新 水電工程 廚浴翻新 瓷磚 地板 內外油漆 免費設計估價 有意請電 503-334-8324 朱先生

明揚建築公司

Licensed · Bonded · Insured CCB#202013 新建加建、商業餐館、 舊屋、 廚浴翻新 大理石、瓷磚、地板、水泥 屋頂門窗、內外油漆、外牆翻新 水電、煤氣管、安裝熱水爐、暖氣 二十年經驗,免費設計,估價,品質保證 503-551-8137 甄生 Zhen_David@hotmail.com

廚浴改建 磚木地板 內外油漆 木工水電 門窗屋頂 舊屋翻新 多年經驗 免費估價 503-686-3732 エ

華奧

CCB#183726 商業樓宇、餐館及房屋裝修、裝璜 舊居翻新 房屋新建、擴建工程 室內外油漆、地板、地毯、瓷磚、大理石 廚櫃、門窗、水電安裝、免費設計、估價

三十年經驗 質量保證 電話:503-762-6668 手提:503-516-7360

CCB#225953

餐館裝修 室內外裝修 舊屋 廚浴翻新 瓷磚 地板 門窗 廚櫃 雲石 內外油漆 圍欄露臺 鋪設水泥 經驗豐富 免費估價 精工、專業、負責任 503-856-5034 趙生



YouTube 頻道





04/01/2022 色通新聞報告

PCTTVONLINE

波特蘭中文電視

龍舟點睛儀式上周學行 準備爲玫瑰節出動



◎ 微信:pdxnow

www.facebook.com/portlandchinesetimes

Youtube: PCTTVonline

www.portlandchinesetimes.com

App: PCT NOW

有線電視: Comcast channel 23(Clackamas 區)CAN channel 11(大波特蘭區)

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有,不能作任何形式轉載或刊登



12741 NE Halsey Street, Portland, Oregon 97230 www.portlandchiroclinic.com





4410 SE 82nd Ave, Portland, OR 97266 (Eastport Plaza Shopping Center)

茶市點心 正宗粤菜 燒臘 歡迎預定婚宴 壽筵 社團聚會 筵開38席

說英、國、粵、俄語

均接受大部分保險

歡迎門診及新症病人

營業時間:星期一至日 9:30am -11:00pm

新於商导點心 金新厄味



新鮮炒麵 新鮮河粉(切/不切) 新鮮油麵(中式/日式)

新鮮生麵 新鮮菠菜麵 新鮮全麥麵

烏冬麵 上海粗麵

菠菜乾麵

熟蒸麵(細/中/粗) 全蛋撈麵

價格公道 品質上佳 批發零售 一律歡迎 分銷點:各大超級市場有售

雲吞皮(薄,中厚、厚) 港式雲吞皮 港式春捲皮 燒賣皮 水餃皮 上海春捲皮 鍋貼皮

木須皮

Fax: 503-284-6480 Tel: 503-788-1501 / 503-284-6818

週一至週五:8:00am - 5:00pm / 710 NE Tillamook St, Portland, OR 97212

日本拉麵

